

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

OCT 27 1981



Distr.
GENERAL

A/C.5/36/6
21 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 100 повестки дня

UN/SA COLLECTION

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ

Создание Группы по информационным системам
в Департаменте по международным экономическим
и социальным вопросам

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ подготовлен в соответствии с разделом XIII резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы доложить о деятельности Группы по информационным системам, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам, по созданию и обслуживанию Информационной системы в области развития и предоставить информацию о развитии этой системы, чтобы Генеральная Ассамблея могла принять решение на своей тридцать шестой сессии о возможном продолжении и методах финансирования этой системы.

Информационная система в области развития представляет собой автоматизированную информационную систему, которая обеспечивает доступ к неопубликованным докладам и исследованиям, подготовленным Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. В течение 1981 года наблюдался большой спрос на услуги, предлагаемые Группой в форме поиска информации, осуществляемого в реальном масштабе времени, предоставления копий документов, введенных в систему, и выпуска на регулярной основе Реферативного журнала по информации в области развития.

В данном документе кратко говорится об истории создания Группы и ее Информационной системы в области развития, описывается деятельность Группы в 1981 году, говорится о ее роли в сети подобных информационных систем и в общих чертах определяется деятельность, которая может быть предпринята в 1982-1983 годах, если Генеральная Ассамблея примет решение о сохранении этой системы. В докладе представлены предположительные расходы Группы в 1980-1981 годах и оценки издержек на 1982-1983 годы. В нем также приводится анализ использования услуг, предоставленных Группой в 1981 году, с указанием уровня спроса со стороны потребителей на информацию по вопросам развития, которую нелегко получить иным путем.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ И АКРОНИМЫ		5
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	7
I. СПРАВКА	5 - 11	8
II. ОПИСАНИЕ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ СИСТЕМАМ И ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ	12 - 21	10
III. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В ТЕЧЕНИЕ 1981 ГОДА	22 - 33	13
A. Сбор и машинная обработка материалов ДМЭСВ и ДТСР	23 - 25	13
B. Реферативный журнал информации в области развития	26	14
C. Поиск в реальном масштабе времени ..	27 - 28	14
D. Рассылка документов	29 - 30	14
E. Библиография по вопросам населенных пунктов	31 - 32	15
F. Обеспечение обратной связи с пользова- телями в ходе подготовки МССИ к оценке Системы	33	15
IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ИНФОРМАЦИОННЫМИ СИСТЕМАМИ	34 - 52	16
A. Региональные экономические комиссии	38 - 48	17
1. Панафриканская информационная система документации (ПАДИС)	39 - 41	17
2. Совещание группы технических экспертов по стандартным средствам индексации	42 - 48	17
B. Системы информации по вопросам народонаселения (ПОПИИ)	49	18
C. Межорганизационный совет по системам информации (МССИ)	50	19
D. Библиотека им. Дага Каммаршельда ...	51	19
E. Международный вычислительный центр (МВЦ)	52	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
У. ВОЗМОЖНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ В 1982-1983 ГОДАХ	53 - 55	20
А. Информационная система в области развития	54	20
В. Сотрудничество с другими инфор- мационными системами	55	20
УІ. СМЕТА РАСХОДОВ	56 - 58	21
УІІ. ВЫВОДЫ	59 - 60	24

СОКРАЩЕНИЯ И АКРОНИМЫ

ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
АГРИС	Международная система информации по сельскохозяйственным наукам и технологии (ФАО)
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки (Сантьяго)
ЦНБ ООН	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Найроби)
КПК	Комитет по программе и координации
ДЕВСИС	Информационная система по проблемам развития
ДИС	Информационная система в области развития (Организация Объединенных Наций/ДМЭСВ)
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки (Аддис-Абеба)
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (Бангкок)
МВЦ	Международный вычислительный центр (Женева)
ИДРС	Международный центр по изучению вопросов развития (Оттава)
ДМЭСВ	Департамент по международным экономическим и социальным вопросам (Организация Объединенных Наций)
МОТ	Международная организация труда (Женева)
МССИ	Межорганизационный совет по системам информации (Женева)
ГИС	Группа по информационным системам (ДМЭСВ)
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития (Женева)
ПАДИС	Панафриканская система документации и информации (ЭКА)
ПОПИИ	Система информации по вопросам народонаселения (Организация Объединенных Наций)

/...

- ДТСП Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития (Организация Объединенных Наций)
- ПРООН Программа развития Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк)
- ЮНЕСКО Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (Париж)
- ЮНФПА Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (Нью-Йорк)
- ЮНБИС Система библиографической информации Организации Объединенных Наций (Организация Объединенных Наций)

ВВЕДЕНИЕ

1. Организация Объединенных Наций во исполнение своих экономической и социальной программ развития производит большое количество важной информации в форме неопубликованных докладов, исследований и документов. В эти документы входят доклады миссий, написанные в период осуществления проектов и содержащие информацию, которая не всегда включается в заключительный доклад по проекту, в них также входят документы семинаров.
2. По своему характеру этот материал не могут легко получить те, кто в нем нуждается. Поэтому в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам была создана Группа по информационным системам (ГИС) после признания необходимости распространения сведений о существовании такого типа информации и облегчения доступа к ней.
3. ГИС создала автоматизированную информационную систему для хранения, получения и распространения информации. Эта система, т.е. Информационная система в области развития (ДИС), использует свою мини-ЭВМ и МИНИСИС - комплекс программ, предоставляемый бесплатно Организации Объединенных Наций его создателем, Международным центром по изучению вопросов развития (ИДРС), Оттава, Канада.
4. Основной целью ДИС является получение выгоды от расходов Организации Объединенных Наций на исследовательские проекты и проекты технического сотрудничества путем обеспечения более широкого доступа к обширной информации об уже проведенных исследованиях, с тем чтобы ведущиеся исследования и исследования в новых областях могли основываться на опыте прошлых исследований, обеспечивая его накопление, а не повторение.

I. СПРАВКА

5. Создание Группы по информационным системам сначала было предложено Генеральным секретарем в Комитете по программе и координации (КПК) на его шестнадцатой сессии в 1976 году, после представления директорам Департамента по экономическим и социальным вопросам технико-экономического обоснования, в котором указывалось на имеющийся в Департаменте большой объем неопубликованного материала и на выгоды, которые можно было бы получить в результате предоставления доступа к этому материалу.

6. После представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии информации о запланированных мероприятиях Группы 1/ Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/212, раздел V, санкционировала создание Группы на пробной основе и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад о достигнутом прогрессе, с тем чтобы Ассамблея смогла принять решение относительно целесообразности осуществления машинной обработки. Группа должна была финансироваться из внебюджетных источников в 1978-1979 годах.

7. Доклад Генерального секретаря 2/ был рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии. Резолюция 33/116 А, раздел II, постановила использовать машинную обработку при выполнении работы Группы информационного обслуживания в 1979 году и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад о результатах двухгодичной деятельности Группы, учитывая выводы и рекомендации КПК, Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

8. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклады Генерального секретаря 3/, ККАБВ 4/ и ОИГ 5/ и в своей резолюции 34/233, раздел I, постановила, при наличии дополнительных добровольных средств, продлить срок экспериментального функционирования Информационной системы в области развития Группы по информационным системам еще на один год. В этой резолюции она также просила контролировать использование системы и представить систему Межучрежденческому совету по системам информации (МССИ) для ее изучения и представления по ней замечаний.

1/ A/C.5/31/69 и A/C.5/32/47.

2/ A/C.5/33/4.

3/ A/C.5/34/5.

4/ A/34/7/Add.2.

5/ ОИГ/REP/79/12.

9. Как указано в пункте 7 доклада Генерального секретаря о создании Группы по информационным системам 6/, МССИ не смог провести обзор ДИС за 1980 год. Поэтому Генеральный секретарь просил ЮНЕСКО предоставить Генеральной Ассамблее независимое изучение ДИС.

10. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклады Генерального секретаря 6/, специалиста по оценке от ЮНЕСКО и от ККАБВ 7/ о создании ГИС в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам и постановила в своей резолюции 35/217, раздел XIII, что оклады и общие расходы на основной штатный персонал Информационной системы в области развития Группы по информационным системам в составе двух должностей категории специалистов (одна - С-4 и одна - С-2) и двух должностей категории общего обслуживания (одна - О-5 и одна - О-3) будут временно финансироваться за счет регулярного бюджета на 1981 год; что другие оперативные расходы и расходы по обслуживанию будут финансироваться за счет финансирования вспомогательных расходов из внебюджетных ресурсов и добровольных взносов; что Система будет подвергаться постоянной внешней оценке и что доклад по этому вопросу будет распространен среди делегаций своевременно для того, чтобы Ассамблея на своей тридцать шестой сессии могла принять решение о возможном продолжении и методах финансирования ГИС.

11. МССИ согласился провести дальнейшее оценочное исследование ДИС в 1981 году, и его доклад был представлен Генеральной Ассамблее.

6/ A/C.5/35/32 и Corr.1.

7/ A/35/7/Add.9.

II. ОПИСАНИЕ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ СИСТЕМАМ И ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

12. Меры, предпринятые по созданию ГИС и проектированию ДИС полностью описаны в пунктах 12-29 документа A/C.5/35/32. Ниже приводится описание Группы и системы в том виде, в каком они действуют в настоящее время.

13. Персонал ГИС насчитывает четыре человека - двух работников категории специалистов и двух работников категории общего обслуживания. Работа Группы заключается в обслуживании автоматизированной информационной системы в области развития и оказании услуг пользователям системы. Если говорить коротко, то деятельность группы включает:

- а) сбор и отбор документов, подходящих к системе;
- б) обработку материала и ввода библиографических данных в компьютер через терминал, работающий в реальном масштабе времени;
- в) подготовку и распределение шести номеров Реферативного журнала по информации в области развития в год, который является средством информирования потребителей о последних единицах информации, добавленных в статистическую базу ДИС;
- д) проведение управляемых поисков по запросам;
- е) предоставление копий документов потребителям по требованию.

14. Отбор документов основан на следующих критериях:

а) материал должен быть неопубликованным, с тем чтобы деятельность ГИС дополнила работу, проводимую библиотекой Дага Хаммаршельда, которая собирает и распространяет опубликованный материал;

б) материал должен содержать потенциально полезную информацию для должностных лиц Организации Объединенных Наций и консультантов, занимающихся важной деятельностью, других организаций системы Организации Объединенных Наций, для государств-членов и учреждений, занимающихся активной деятельностью в области экономического и социального развития;

в) в общем отбираться должен только тот материал, который был написан в последние десять лет.

15. Подходящий материал предоставляется Группе Демографическим отделом ДМЭСВ, Статистическим бюро ДМЭСВ, Отделением экономики и технологии освоения океана ДМЭСВ, Центром по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам, Центром по населенным пунктам, Секцией докладов ОТС и Отделом природных ресурсов и энергетики ОТС. После обработки документы возвращаются в подразделения, где они были подготовлены.

/...

16. Обработка документов осуществляется в соответствии с признанными международными библиографическими стандартами. Библиографический формат составлен в соответствии со Справочным пособием для считываемых машинами библиографических описаний ЮНИСИСТ, в то время как данные, включенные в каждую запись, являются такими же, которые используются учреждениями, представляющими информацию в ДЕВСИС 8/. Самым важным элементом поиска данных, хранящихся в ЭВМ, является строка предметных дискрипторов (описателей). Они выбираются из Макротезауруса по обработке информации в области экономического и социального развития, второе издание, опубликованное ОЭСР в 1978 году. Макротезаурус используется многими организациями Организации Объединенных Наций (ЭКЛА, ЭКА, ЭСКАТО, МСТ, ПРООН, ЮНЕСКО), а также сотнями национальных информационных систем, библиотек и центрами документации во всем мире.

17. Обработка ЭВМ осуществляется при помощи мини-ЭВМ. Оборудование мини-ЭВМ было приобретено в июле 1980 года после изучения нескольких альтернатив получения доступа к компьютерному оборудованию - совместного использования машинного времени, аренды и непосредственного приобретения оборудования. Использование режима разделения машинного времени было признано очень дорогим, и, поскольку Группа могла связать себя обязательствами лишь до конца года, было решено, что самым эффективным и экономичным способом обеспечения доступа к компьютерному оборудованию будет его аренда при условии, что Группа может прекратить аренду оборудования или приобрести его.

18. Применяемое математическое обеспечение представляет собой МИНИСИС - это система управления базой данных, разработанная Международным центром по изучению вопросов развития (ИДРС), Оттава, Канада, предоставленная бесплатно Организации Объединенных Наций. МИНИСИС используется все большим числом учреждений во всем мире, включая МОТ, ЭКА и национальные институты Канады, Китая, Кореи, Малайзии, Марокко, Нидерландов, Румынии, Сингапура, Туниса, СССР и Заира. Лига арабских стран также проявила большую заинтересованность в МИНИСИС и активно сотрудничает с ИДРС в приспособлении системы к арабскому языку. МИНИСИС совместима с математическим обеспечением ИСИС, применяемой ЮНЕСКО, ЭКЛА и Международным вычислительным центром в Женеве.

8/ Информационная система по проблемам развития, в настоящее время используемая в ИДРС, материалы которой поставляют семь других национальных учреждений, расположенных во всем мире.

19. Каждые два месяца в Реферативном журнале по информации в области развития сообщается о материале, недавно вошедшем в статистическую базу ДИС. Для сортировки единиц информации, создания индексов и печатания оригинала для размножения документов применяется машинная обработка с использованием мини-ЭВМ Группы и средства программирования МИНИСИС. Каждый номер Реферативного журнала по информации в области развития содержит 100-150 единиц информации. Каждый номер содержит предметные индексы на трех языках (английском, французском и испанском), которые выдает автоматически электронный трехязычный Макротезаурус, неографический индекс, индекс автора и индекс учреждения. Журнал распространяется бесплатно среди 600 учреждений, которые направили заявки на его получение.

20. Наиболее важное назначение ДИС - это обеспечение по запросу поиска в реальном масштабе времени. Потенциальными потребителями этого вида услуг являются специалисты, занятые в области исследований, планирования и осуществления мероприятий по развитию, которые хотят знать, какая работа уже проведена по конкретному предмету или в конкретном географическом районе. Типичными вопросами являются: какая работа была проведена по исследованию водных ресурсов в странах Сахелианского района? Какие имеются доклады о деятельности Организации Объединенных Наций по подготовке кадров для целей планирования развития? Интересующееся лицо получает из ЭВМ отпечатанный документ, в котором приводятся все единицы информации из статистической базы ДИС, которые соответствуют его запросу. В список входит полная информация о каждом документе, включая краткую справку, которая помогает потребителю решить, нужно ли ему просмотреть первоначальный документ, а также входит указательный символ, показывающий, где можно найти документ.

21. Заявки на получение копий документов появляются тогда, когда потребитель находит в списке результатов исследований или в номере Реферативного журнала по информации в области развития документы, которые он хотел бы прочитать. Подразделению, подготовившему документ, предлагается на некоторое время предоставить документ ГИС, которая снимает с него фотокопию и направляет ее заказчику. Материал, который еще нельзя широко использовать, во временное пользование не выдается и с него нельзя снимать копии.

III. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В ТЕЧЕНИЕ 1981 ГОДА

22. В 1981 году деятельность ГИС была сконцентрирована в следующих областях:

- а) сбор и машинная обработка материалов ДМЭСВ и ТСР;
- б) подготовка и распространение пяти номеров Реферативного журнала по информации в области развития;
- с) проведение поиска в реальном масштабе времени по запросу;
- д) предоставление по заявкам копий документов, указанных в статистической базе;
- е) обработка докладов в качестве подготовки к выпуску очередной библиографии опубликованных материалов о населенных пунктах;
- ф) установление обратной связи с потребителем в подготовке к оценке МССИ.

А. Сбор и машинная обработка материалов ДМЭСВ и ДТСР

23. В течение 1981 года в Группу продолжал поступать постоянный поток материала из Секции докладов и Отдела природных ресурсов и энергетики ДТСД и из Статистического бюро и Демографического отдела МЭСВ. Центр по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам, который после переезда в Вену материал еще не предоставлял, в настоящее время добился ввода в систему неопубликованных докладов, расширяя таким образом охват системой социальных вопросов.

24. ГИС подсчитала, при существующем количестве персонала в 1981 году будут обработаны и добавлены в статистическую базу ДИС 1 000 докладов, и общее количество документов в статистической базе будет доведено к концу года до 4 200. К концу сентября 1981 года в статистическую базу были введены 4 100 единиц информации, и ожидается, что ГИС таким образом превысит свой рубеж, намеченный на конец 1981 года.

25. База данных скоро будет еще больше расширена путем добавления базы данных RADIS/DEV, насчитывающей около 1 000 записей, и нескольких баз данных ЭКЛА, содержащих около 4 000 записей, таким образом предоставляя доступ в общей сложности еще к 5 000 единицам информации, которые до этого не были доступны сотрудникам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

В. Реферативный журнал информации в области развития

26. На своем первом заседании 1981 года, состоявшемся 27 февраля, Рабочая группа Издательской коллегии утвердила вопрос об издании на регулярной основе Реферативного журнала информации в области развития при условии предоставления Секции размножения документов фондов для ее публикации за счет внебюджетных средств. К концу 1981 года должно быть подготовлено пять из шести планируемых выпусков. Выпуск № 1 за 1981 год был отпечатан и распространен в апреле 1981 года, выпуск № 2 - в июле 1981 года, выпуск № 3 был направлен в типографию в сентябре. Было отпечатано 800 экземпляров выпуска № 1, и, поскольку он быстро разошелся, было дополнительно отпечатано 1 000 экземпляров. В настоящее время 600 организаций прислали запросы на получение этого издания на регулярной основе. Центр по вопросам развития недавно обратился к Группе с просьбой распространить информацию, касающуюся Информационной системы в области развития, и обслуживать 1 000 организаций во всем мире, деятельность которых связана с деятельностью Центра ОЭСР по вопросам развития. Ожидается также, что в результате осуществления этого проекта круг клиентов Группы еще более расширится.

С. Поиск в реальном масштабе времени

27. В течение 1981 года ежемесячно поступало в среднем около 85 просьб о поиске в реальном масштабе времени. С января по сентябрь 1981 года 220 отдельных лиц запросили и получили данные по 755 поискам. С мая 1980 года, когда ГИС впервые начала предлагать свои услуги, по сентябрь 1981 года было проделано 2 015 поисков в реальном масштабе времени.

28. В 1981 году ГИС установила на свою ЭВМ блок, позволяющий внешним пользователям выдавать ЭВМ команды для поиска информации в реальном масштабе времени в базе данных по линии телефонной связи. Этой системой пользуются несколько пользователей в Организации Объединенных Наций, и были получены также запросы о предоставлении доступа по линиям телефонной связи от пользователей из других частей мира. Однако, для того чтобы отдаленным пользователям не пришлось оплачивать расходы за пользование международными телефонными каналами при наборе номера базы данных в Нью-Йорке, в будущем могло бы оказаться возможным обеспечить доступ к базе данных таких пользователей через систему связи Организации Объединенных Наций.

Д. Рассылка документов

29. С января по сентябрь 1981 года поступили запросы на 380 экземпляров документов. Большая часть этих документов была разослана, не разосланы лишь документы, для которых требуется снятие ограничений распространения.

/...

30. Доклады, представленные ДИС Центром по населенным пунктам в настоящее время, микрофишируются для ЦНП. Секция докладов ДТС микрофиширует свой архив докладов, включая доклады, заложенные в базу данных ДИС. Это в значительной мере облегчит предоставление копий таких докладов запрашивающим организациям.

Е. Библиография по вопросам населенных пунктов

31. В рамках усилий Центра по населенным пунктам по созданию Информационной системы по вопросам населенных пунктов во исполнение рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 1976 года о том, что распространение знаний и опыта в области населенных пунктов имеют первоочередную важность, ГИС участвует совместно с Центром по населенным пунктам в проекте ввода в машинную память материалов, подготовленных Центром или для него.

32. В апреле 1980 года Центр по населенным пунктам опубликовал Библиографию докладов и кинофильмов на основе представленных ГИС выходных печатных данных ЭВМ по примерно 1 200 докладом о населенных пунктах, заложенных в базу данных ГИС. В настоящее время Центр просил ГИС подготовить вторую библиографию, которую предстоит опубликовать в начале 1982 года. Как и в первом совместном проекте ЦНП/ГИС, Центр предоставляет рабочие рефераты для составления и индексации докладов, а ГИС вводит данные в базу данных ДИС, составляет библиографию и ее картотеку и обеспечивает выходные печатные данные ЭВМ, которые будут использоваться в качестве оригинала для размножения полиграфическим способом. Вышеупомянутые доклады из библиографии по вопросам населенных пунктов будут представляться в форме микрофишей.

Ф. Обеспечение обратной связи с пользователями в ходе подготовки МССИ к оценке Системы

33. Ввиду того, что Генеральная Ассамблея просила о проведении постоянной внешней оценки деятельности Информационной системы в области развития, Группа разработала вопросник, разосланный с первым выпуском Реферативного журнала информации в области развития и с результатами поиска для получения информации от пользователей Системы относительно полезности ее услуг. Возвращенные вопросники были переданы эксперту МССИ для анализа.

/...

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ИНФОРМАЦИОННЫМИ СИСТЕМАМИ

34. Информационные системы не должны существовать в вакууме. Важно, чтобы, помимо удовлетворения потребностей своих пользователей, они стремились обеспечить сопоставимость и обменивались информацией с другими информационными системами, обслуживающими сходную аудиторию, в интересах общего укрепления информационных служб в данной области и для сокращения или упразднения расточительного дублирования.

35. В рамках системы Организации Объединенных Наций особенно важно прилагать усилия для сохранения согласованного подхода к вопросам предоставления информации, касающейся деятельности в самых разнообразных областях, которой занимаются данные органы. Поэтому ГИС прилагает особые усилия, направленные на сотрудничество с другими информационными системами Организации Объединенных Наций, предоставляющими информацию в области развития, и для поддержания совместимости данных этих систем.

36. В аналитическом обзоре ЮНЕСКО 9/ Информационной системы в области развития, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, подчеркивается необходимость создания координационного центра по вопросам предоставления информации в области развития и выражается мнение, что ГИС могла бы сыграть важную роль в рамках сети информационных служб по вопросам развития. Такая роль, как было заявлено, могла бы включать такую деятельность, как составление единого Тезауруса, обеспечение совместимости программ и структуры памяти, оказание общей технической поддержки и консультаций другим членам сети. В докладе высказано предложение о создании эталонной базы данных, объединяющей базы данных ГИС, региональных комиссий и национальных учреждений, дубликат которой мог бы храниться в каждой региональной комиссии и в Нью-Йорке, что дало бы возможность подключения к централизованной базе данных. Таким образом, был бы создан ценнейший источник информации по вопросам развития, к которому обеспечен широкий доступ.

37. Признавая важность постоянного улучшения координации в этой области с помощью такой деятельности, в 1981 году ГИС и далее развивает свои отношения сотрудничества с несколькими информационными системами и сетями в рамках системы Организации Объединенных Наций. Эта деятельность охарактеризовывается в следующих пунктах.

9/ Оценка Информационной системы в области развития Группы по информационным системам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам: доклад, подготовленный ЮНЕСКО для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, 25 сентября 1980 года.

A. Региональные экономические комиссии

38. Деятельность Региональных экономических комиссий по созданию систем информации по вопросам развития преследует цели, аналогичные целям ДИС. Поэтому крайне желательно поддерживать сотрудничество между информационными системами Региональных комиссий и между этими системами и ДИС. В течение 1981 года было предпринято несколько инициатив с целью создания программы сотрудничества между региональными комиссиями и другими информационными системами в рамках Организации Объединенных Наций.

1. Панафриканская информационная система документации (ПАДИС)

39. Панафриканская информационная система ЭКА начала функционировать в Аддис-Абебе в 1980 году после установки мини-ЭВМ и введения программы МИНИСИС, подобной той, которая используется в ДИС. ГИС приняла участие в предварительных технико-экономических исследованиях в 1979 году, в результате проведения которых были даны рекомендации относительно разработки системы ПАДИС. Первым вступил в эксплуатацию блок ПАДИС/ДЕВ - база данных африканской литературы по вопросам развития, - цели и круг обслуживания которой сходны с ДИС и такими другими информационными системами в области развития, как ДЕВСИС.

40. В апреле 1981 года ЭКА направила приглашение ГИС принять участие в совещании представителей информационных систем Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе для обсуждения механизмов сотрудничества между этими информационными системами и ПАДИС. Результатом проведения этого совещания явилось заключение ПАДИС договоренностей о сотрудничестве с другими международными информационными системами в обмене базами данных, совместной деятельности по подготовке кадров и в укреплении национальных информационных центров стран Африки. ГИС предоставила ЭКА копию своей базы данных для введения ее в базу данных ПАДИС/ДЕВ и будет предоставлять информацию базы данных ПАДИС/ДЕВ пользователям системы ДИС.

41. ГИС рассматривает вопрос о переходе на библиографический формат, разработанный ЭКА для ПАДИС. Этот формат, разработанный при консультациях с несколькими информационными системами стран Африки и аналогичными международными информационными системами, совместим с системами ЮНБИС, ДЕВСИС и АГРИС.

2. Совещание группы технических экспертов по стандартным средствам индексации

42. Региональные комиссии для Африки, Латинской Америки и Азии и Тихого океана подобно ГИС используют для индексации документов Макротезаурус по обработке информации и в области экономического и социального развития.

43. В настоящее время нет центрального координирующего органа для Макротезауруса. Со времени выхода последнего издания в 1978 году расширилась сфера экономического и социального развития, особенно в области планирования и энергетики. Пользователи Макротезауруса на национальном и международном уровнях добавляли поэтому новые термины по мере необходимости при отсутствии какого-либо механизма координации внесения этих добавлений. Поэтому эти организации подвергались риску расхождений в терминологии.

44. Поэтому 15-17 июня в Нью-Йорке состоялось совещание группы технических экспертов по стандартным средствам индексации. В совещании, которое было организовано и принималось ГИС, приняли участие представители информационных систем ЭКЛА, ЭКА, ЭКЗА, ЭСКАТО, ИДРС, ГИС и ОЕСР, а также наблюдатели от библиотеки ш. Дага Хаммаршельда, ДТС и ПРООН.

45. Совещание рекомендовало организовать программу оперативного управления и пополнения Макротезауруса, которая, для того чтобы обеспечить глобальную приемлемость Макротезауруса, должна осуществляться под эгидой Организации Объединенных Наций. Региональные комиссии рассматривались в качестве региональных органов осуществления этой программы, в то время как ГИС была направлена просьба создать в консультации с региональными комиссиями механизм осуществления программы на глобальном уровне. Результатом этого Совещания явилось создание механизма, необходимого для поддержания Макротезауруса.

46. ГИС была направлена просьба предоставить ЭВМ для внесения изменений в Макротезаурус и для регулярной рассылки пользователям добавлений к нему.

47. На совещании также обсуждалась программа обмена базами данных и необходимость стандартизации структуры базы данных для облегчения обмена информацией.

48. Уже планируется и осуществляется деятельность по выполнению этих рекомендаций. ГИС представила копию своей базы данных ЭКА, ЭКЗА и ЭКЛА и получила копию базы данных ЭКЛА. Для обеспечения стандартизации структуры базы данных в конце 1981 года в Оттаве состоится семинар-практикум, в котором примут участие представители региональных комиссий и ГИС, цель которого - разработка стандартной структуры базы данных и стандартных руководств и рабочих листов.

В. Системы информации по вопросам народонаселения (ПОПИН)

49. База данных ДИС содержит значительное количество докладов по вопросам народонаселения, поэтому она будет одним из элементов системы информации по вопросам народонаселения. Координационная группа ПОПИН действует в рамках Демографического отдела ДТЭСВ, которая пригласила

ГИС принять участие в своем совещании экспертов, которое проходило в Женеве в апреле 1981 года и цель которого — определить механизмы и план работы ПОПИН. Координационная группа ПОПИН будет использовать вычислительный центр ГИС для создания справочной системы членов ПОПИН. В рамках ПОПИН ГИС работает совместно с библиотекой ЮНФПА для введения в базу данных ДИС примерно 600 докладов о проектах ЮНФПА с целью облегчения подготовки информационных сборников ЮНФПА и для сведения в единой базе данных всех докладов, связанных с проблемами народонаселения, подготовленных ДМЭСВ, ДТС и ЮНФПА.

С. Межорганизационный совет по системам информации (МССИ)

50. Во исполнение просьбы МССИ о том, чтобы организации, имеющие информационные системы на базе ЭВМ, внесли свой вклад в экспериментальную базу данных о документах в области развития, ГИС предоставила МССИ копию базы данных ДИС.

Д. Библиотека им. Дага Ханмаршельда

51. ГИС предоставила библиотеке им. Дага Ханмаршельда возможность пользоваться базой данных ДИС по телефонному каналу. Библиотека не имела возможности воспользоваться этим предложением, поскольку она не имеет доступа к терминалу телефонного канала. Однако в течение года библиотека несколько раз направляла своих пользователей за помощью в ДИС. После ввода в эксплуатацию системы поисков в реальном масштабе времени в системе ЮНБИС библиотеки она сможет проводить поиск в копии базы данных ДИС.

Е. Международный вычислительный центр (МВЦ)

52. По просьбе директора Международного вычислительного центра в Женеве ГИС предоставила копию базы данных ДИС МВЦ, который намеревается использовать данные для поиска в реальном масштабе времени для организаций системы Организации Объединенных Наций в Женеве.

У. ВОЗМОЖНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ В 1982-1983 ГОДАХ

53. Учитывая, что Генеральная Ассамблея в разделе XIII своей резолюции 35/217 постановила принять решение на своей тридцать шестой сессии о возможном продолжении и методах финансирования Группы по информационным системам, ниже приводятся возможные мероприятия, которые можно было бы осуществить в 1982-1983 годах при условии одобрения их Генеральной Ассамблеей.

А. Информационная система в области развития

54. ДИС имеет в настоящее время значительное количество пользователей, и ответы на вопросники, разосланные этим пользователям, показывают, что они считают систему и ее услуги полезными для своей работы в области исследований по вопросам развития, планирования развития и осуществления проектов. Продолжая обслуживание пользователей ДИС будет осуществлять свою деятельность в следующих областях:

а) дальнейшее углубление и расширение охвата базы данных ДИС. Нет недостатка в материалах, поступающих от различных подразделений, пригодных для введения в базу данных. По оценкам, дополнительно 1 000 докладов будет обрабатываться и вводиться в базу данных ежегодно, в результате чего к концу 1983 года ее объем достигнет 6 500 названий;

б) продолжение услуг по поиску данных в реальном масштабе времени и предоставление документации по запросам и подготовка и распространение ежегодно шести выпусков Реферативного журнала информации в области развития.

В. Сотрудничество с другими информационными системами

55. ГИС располагает возможностями сыграть определенную роль в совместных усилиях, необходимых для создания централизованного и легко доступного источника информации по вопросам развития. Она уже имеет машинную информационную систему, совместимую с другими информационными системами по проблемам развития, она уже выпускает трехязычный Макротезаурус по обработке информации в области экономического и социального развития в машинной форме, и деятельность ее направлена на предоставление информации в области развития для международной аудитории. В практических рекомендациях совещания Группы технических экспертов по стандартным средствам индексации, во время которого была разработана программа обновления Макротезауруса и развития обмена информации, содержится вывод о том, что ГИС будет обладать наилучшими возможностями для выполнения этих задач. К этим задачам относятся:

а) перевод в машинную форму дополнений и изменений к Макротезаурусу и распределение их в магнитной записи или печатной форме среди региональных комиссий для дальнейшего распространения среди национальных пользователей;

/...

ь) выпуск в качестве издания Организации Объединенных Наций очередного Макротезауруса. Следует отметить, что в прошлом продажа этой публикации приносила немалый доход;

с) создание базы данных, состоящей из баз данных региональных комиссий и ГИС, регулярное их обновление и рассылка всем региональным комиссиям;

д) планирование, в консультации с Региональными экономическими комиссиями, средств дальнейшего обеспечения совместных мероприятий.

VI. СМЕТА РАСХОДОВ

56. В разделе XIII резолюции 35/217 Генеральная Ассамблея постановила, что оклады и общие расходы на основной штатный персонал Группы в составе двух должностей категории специалистов и двух должностей категории общего обслуживания будут временно финансироваться за счет регулярного бюджета на 1981 год, и что другие оперативные расходы и расходы по обслуживанию будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов. Смета расходов по деятельности группы в 1981 году, которая дается в варианте В пункта 75 документа A/C.5/35/32 и Corr.1, составляет 183 300 долл. США. На основе данных на конец сентября реальные расходы по деятельности Группы в течение 1981 года оцениваются в объеме примерно 160 000 долл. США, из которых 105 700 долл. США на выплату окладов покрываются за счет регулярного бюджета. Основная часть специализированного обслуживания, материалов и общего обслуживания финансируется за счет внебюджетных ресурсов.

57. Внебюджетные взносы на покрытие оперативных расходов Группы в 1981 году были получены от Швеции (15 000 долл. США) и 20 000 долл. США были предоставлены Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития за счет ресурсов по счету возмещения вспомогательных расходов на техническое сотрудничество по услугам, оказанным Департаментом. Кроме того, примерно 25 000 долл. США было предоставлено Канадой на покрытие расходов на аренду мини-ЭВМ. Таким образом, Группа получила в 1981 году за счет внебюджетных источников в общей сложности 60 000 долл. США, из которых 35 000 долл. США предоставлено в ликвидной форме.

Смета расходов на 1980-1981 годыДолл. США

1. Персонал

Оклады и общие расходы по персоналу для двух сотрудников категории специалистов (1 С-4, 1 С-2) и двух сотрудников категории общего обслуживания (1 руководящего уровня и 1 другого уровня) а/

245 700

2. Путевые расходы

393

3. Оборудование

59 455

Аренда мини-ЭВМ б/

Эксплуатация мини-ЭВМ

Аренда оборудования для обработки данных в буквенной форме

4. Специализированное обслуживание и материалы

16 050

5. Общее обслуживание (1981 год)

11 900

6. Возмещение стоимости вспомогательных расходов для обеспечения оперативной деятельности

22 420
355 918

а/ В 1980-1981 годах были заполнены: должность уровня С-4 - сотрудником уровня С-3 и должность высшего уровня - должностью другого уровня. Показатели включают расходы по персоналу, начиная с 1979 года.

б/ В 1980 году Группа приобрела мини-ЭВМ на условиях аренды с последующим выкупом с возможностью отказа от закупки или выплаты полной покупной стоимости. Мини-ЭВМ оставалась в Группе по тому же соглашению в течение 1981 года. Стоимость аренды оплачивалась правительством Канады.

/...

Общая сумма расходов по источникам финансирования на 1980-1981 годы

	<u>Долл. США</u>
ФОНДПАП	125 568
Счет "ЛИА"	57 000
Канада	37 500
Счет вспомогательной деятельности по программам	30 150
Регулярный бюджет	105 700
	<u>355 918</u>

58. Ниже приводится смета расходов на двухгодичный период 1982-1983 годов, на случай если Генеральная Ассамблея примет решение продолжить деятельность Группы.

	<u>1982 год</u>	<u>1983 год</u>
1. Персонал		
Оклады и общие расходы по персоналу для 2 сотрудников категории специалистов (1 С-4 и 1 С-2) и 2 сотрудников категории общего обслуживания (1 - руководящего уровня и 1 - другого уровня)	143 400	153 900
2. Путевые расходы		
Консультации с региональными комиссиями	4 900	4 800
3. Оборудование		
а) аренда мини-ЭВМ	24 450	25 550
б) эксплуатация оборудования	10 850	11 350
Всего	<u>35 300</u>	<u>36 900</u>
4. Специализированное обслуживание и материалы		
а) справочные источники	480	520
б) стоимость обновления программ	2 400	2 600
с) материалы для обработки данных	1 930	2 070
д) размножение реферативного журнала	5 800	6 200
е) аренда фотокопировальной машины для службы рассылки документации	1 260	1 340
Всего	<u>11 870</u>	<u>12 730</u>

/...

	<u>1982 год</u>	<u>1983 год</u>
5. Общие службы		
Аренда помещений	17 400	19 200
Связь	2 200	2 600
Принадлежности	800	1 200
Всего	<u>20 400</u>	<u>23 000</u>
Итого	<u>215 870</u>	<u>231 330</u>

Итого за двухгодичный период 447 200 долл. США

VII. ВЫВОДЫ

59. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос о Группе по информационным системам на своей тридцать пятой сессии, постановила, что рассмотрение вопроса о будущей деятельности Группы на тридцать шестой сессии будет производиться на основе внешней оценки Межорганизационным советом по системам информации. Доклад МССИ содержится в документе A/C.5/36/7, к которому приложен доклад консультанта, привлеченного МССИ для осуществления этой оценки. В своем докладе на основе этого исследования ГИС сделала вывод о том, что у Генеральной Ассамблеи имеются два варианта определения будущей деятельности Группы. Первый заключается в том, чтобы предоставить Группе ресурсы в таком объеме, который позволил бы обеспечить всеобъемлющий эффективный систематический охват литературы по вопросам развития, годовая сметная стоимость которых составляет 300 000 долл. США. В другом варианте на случай, если Генеральная Ассамблея не посчитает возможным предоставить ресурсы в таком объеме, деятельность Группы прекращается. ГИС воздерживается от рекомендации какого-либо из этих подходов, поскольку выбор должна сделать Генеральная Ассамблея.

60. Из дискуссий в Генеральной Ассамблее в ходе тридцать пятой сессии явствует, что существуют три возможных метода финансирования группы в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения продолжения ее деятельности:

- a) включение расходов по Группе в регулярный бюджет;
- b) работа системы на основах самоокупаемости;
- c) поиски новых средств за счет добровольных и дополнительных источников.
